

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Московский государственный лингвистический университет»
(ФГБОУ ВО МГЛУ)

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education
« Moscow State Linguistic University»
(MSLU)

119034, Москва, ул. Остоженка, 38
8-499-766-90-35

Кафедра отечественной и зарубежной литературы, Кафедра русского языка и теории
словесности, Кафедра философских наук, Факультет гуманитарных наук, Переводческий
факультет, Факультет французского языка

ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО № 1

Уважаемые коллеги!

Московский государственный лингвистический университет приглашает Вас принять участие в работе международной научно-практической конференции **«Аутентичный диалог России и Франции в пространстве культуры, языка, литературы»** в период с 20 по 22 апреля 2018 г. по адресу: Москва, ул. Остоженка, д.38, стр.1.

Конференция приурочена к перекрёстному Году русского и французского языков и литературы и направлена на укрепление межнационального диалога двух стран, популяризацию научных исследований в области языка, культуры, философии и литературы, а также на привлечение к ним внимания молодых исследователей.

Работа конференции будет проходить по 5-ти основным направлениям:

1. Особенности креативной ментальности в творчестве русских и французских писателей.
2. Художественный перевод как адекватная интерпретация литературного текста.
3. Величие и уязвимость культуры – парадокс современности.
4. «Идея человека» в русской и французской философии.

5. Языковая и концептуальная картина мира в русских и французских лингвистических исследованиях.

На конференции планируется обсуждение ряда дискуссионных вопросов (См. *Приложение 1*).

Предполагаемый регламент конференции:

Пленарный доклад – 20-25 мин; доклад в секции – 10-15 мин.

Рабочие языки конференции – русский, французский.

Организационный взнос – 2500 рублей.

Очным участникам конференции выдается удостоверение о повышении квалификации установленного образца в объеме 36 часов.

Возможно очное участие в работе конференции и дискуссиях не предусматривающее выступление с докладом.

При необходимости участникам конференции будут направлены персональные приглашения.

Все расходы – за счет командирующей стороны.

Оргкомитет конференции планирует издание материалов конференции в одном из Вестников МГЛУ (журнал включён в базу данных РИНЦ и в перечень рецензируемых научных изданий ВАК). Требования к оформлению статей указаны в *Приложении 2*.

Ключевые даты:

Заявки на участие в конференции (форма в *Приложении 3*) принимаются до 15.03.2018 по адресу literature.ffya@mail.ru. Срок подачи статей: до 20.04.2018.

В теме письма и названии файлов просьба указывать Ваши ФИО. Например, тема письма: «Иванов И.И.», название прилагаемых файлов: Иванов_заявка.doc, Иванов_статья.doc

Все вопросы, связанные с работой конференции, можно направлять на электронный адрес оргкомитета: literature.ffya@mail.ru

Контактные лица:

Смирнова Анастасия Михайловна, помощник декана факультета французского языка

Телефон: 8(499) 766-92-36

Надеемся на интересную и плодотворную работу с Вашим участием!

Оргкомитет конференции

Тематика конференции включает следующие дискуссионные вопросы:

1. Полноценное русско-французское двуязычие – взаимозаменяемые культурные среды или вызов имманентному чувству национальной самоидентичности?
2. Можно ли рассматривать Версальский дворец и Нотр Дам де Пари как архитектурную полемику светской культуры с теологической?
3. Что побуждает писателей, живописцев и скульпторов Нового времени историзировать мифологические сюжеты и мифологизировать исторические события?
4. Как при двустороннем переводе обходить ловушки, расставляемые инерцией межъязыковой интерференции?
5. Способна ли диалогизация сознания примирить конфликт между эстетикой природы и этикой цивилизации?
6. Каково содержание латентной исторической закономерности, приведшей к отказу от «внутреннего человека» лютеранства ради «овнешненного человека долга» классицизма?
7. Гениальные произведения философии, литературы и искусства живут в культуре, чтобы служить «нормой и недостижимым образцом» или для возбуждения полемики?
8. Выступает ли корреляция, в отличие от оппозиции, симптомом диалогизации сознания?
9. «Безосновность» – проклятие цивилизации или условие становления личности?
10. Теодицея и гнозис – оправдание Божьего Творения или познание «зла Истории»?
11. На каком этапе воплощения замысла наступает его проблематизация и вступают в силу законы спонтанного творчества?
12. Что приводит к коррекции творческого замысла – изначальная неадекватность гносеологической модели художественного сознания или

сверхсложность внутренней диалектики фабульного события?

13. В каком ситуативном контексте востребован повествовательный, а в каком – описательный синтаксис?
14. Какие возможности гармонизации западного рационализма и восточного интуитивизма просматриваются в исторической перспективе?
15. В чем смысл латентных исторических тенденций, разрушающих наличную картину мира (ренессансную, барочную, классицистическую, просветительскую, романтическую, реалистическую, модернистскую, экзистенциальную, постмодернистскую и т.д.) и приводящих к очередной смене культурной парадигмы?
16. Поддается ли непротиворечивому историческому описанию диалектика созидательных и разрушительных итогов социально-политических революций?
17. Деконструкция и деструктивизм: что продуктивнее в познавательном и творческом отношении?
18. Доступен ли описанию конфликт между эволюционной и инволюционной моделями истории?
19. Каковы позитивные и негативные результаты кросскультурной корреляции Запад / Восток?
20. Какие сюжетные коллизии порождает встреча ассоциированной психики архаичного человека с диссоциированной психикой цивилизованного индивида?
21. Существуют ли возможности примирения инновационного деструктивизма Запада с охранительным традиционализмом Востока?

Требования к оформлению статей

Объем статьи – 0,5 п. л. (12–14 страниц формата А4).

Шрифт – Times New Roman, кегль – 14, интервал – 1,5, выровнен по левому краю. Без автоматических переносов. Все поля – 2,5 см. Без оформления стилями. Все страницы должны быть пронумерованы.

В транскрипции используется шрифт NewtonPhoneticNT. Для таблиц рисунков используются объекты Word. Все рисунки должны быть четкими – 300 dpi в формате tif или jpg

В статье указываются:

- **УДК** (в верхнем левом углу).
- **ФИО автора** (полностью, под УДК).
- **Сведения об авторе:** ученая степень, ученое звание, кафедра, факультет, занимаемая должность, полное название организации, адрес электронной почты (или телефон).
- **Название** статьи (по центру прописными буквами).
- **Аннотация.** Небольшой реферат 400–500 слов. В аннотации указывается главная тема статьи, общая характеристика представленной работы (требования к аннотации см. **ГОСТ Р 7.0.7-2009** СИБИД).
- **Ключевые слова**, обоснованные словосочетания даются отдельной строкой (не более 10, отделяются друг от друга точкой с запятой).

Предложения в строке «Ключевые слова» не допускаются.

ПЕРЕВОД НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

- ФИО автора;
- сведения об авторе;
- название статьи;
- аннотация;
- ключевые слова.

При подготовке рукописи следует помнить, что автор несет ответственность за точность фактических данных, цитат и ссылок на источники. Если цитаты, взятые из иностранных источников, содержат теоретические знания, следует давать перевод (с указанием в скобках, чей это перевод). Цитата должна выделяться кавычками (типографские « » – внешние, “ ” – внутренние).

Библиографические ссылки оформляются в соответствии с ГОСТ 7.0.5–2008

В тексте (ссылки на источники даются в квадратных скобках с указанием фамилии автора): [Бахтин 2003, с. 18]

В списке литературы: Бахтин М. М. Формальный метод в литературоведении: критическое введение в социальную поэтику. М. : Лабиринт, 2003. 192 с.

В ссылке допускается сокращать длинные заглавия, обозначая опускаемые слова многоточием с пробелом до и после этого предписанного знака.

В тексте: [Философия культуры ... , с. 176]

В списке литературы: Философия культуры и философия науки, проблемы и гипотезы: межвуз. сб. науч. тр. / Сарат. гос. ун-т; [под ред. С. Ф. Мартыновича]. Саратов : Изд-во Сарат. ун-та, 2015. 199 с.

Если ссылка содержит сведения о нескольких ссылках, группы сведений разделяют точкой с запятой:

В тексте: [Сергеев, Латышев 2007; Сергеев, Крохин 2009] [Латышев, т. 2, с. 142; Альхаева, Бабаев, с. 33–36]

В тексте можно использовать внутритекстовые ссылки на газеты и журналы (ненаучные), используемые для примеров. Они даются в круглых скобках, с указанием названия, года выпуска, номера или даты; в список литературы они не заносятся.

Примечания к основному тексту помещаются в подстрочных сносках (постраничные цифровые – к гл. 12). Знак сноски в тексте располагается перед знаком препинания (кроме «!», «?» и «...»).

В тексте могут быть использованы инструменты выделения (для выделения основной мысли, вывода, важнейших терминов, определений и т. д.): курсив, полужирный шрифт, подчеркивание.

Иностранные фамилии в русском тексте транслитерируются (можно в скобках указать фамилию на родном языке).

Буква «ё» употребляется только в фамилиях, названиях или в тех случаях, когда слова-омографы могут быть прочитаны по-разному (например: *небо* – *нёбо*).

Даты, например *1 января 2009 года*, пишутся полностью, при цифрах в скобках слово *год* или сокращение *г.* опускается (2009). Века пишутся римскими цифрами. Числа до десяти – словами, а последующие цифрами, например: *две группы, 25 публикаций*. Порядковые числительные, обозначаемые арабскими цифрами, всегда сопровождаются падежными наращенными (5-й, 5-х, 5-го, 5-му). Количественные – *без* наращенных (*более 20 человек*).

Интервал между словами должен быть не более одного пробела. Пробел ДО любых знаков препинания НЕ ставится, за исключением скобок (но внутри них без пробела) и тире при словах, между цифрами в значении предельных величин (*100–150 кг*) тире используется без пробелов. Инициалы отбиваются между собой и от фамилии неразрывным пробелом (Ctrl+Shift+Пробел): *А. С. Грунин*. Также отбиваются сокращения.

Приложение 3

«Аутентичный диалог России и Франции в пространстве культуры, языка, литературы»

20-22 апреля 2018

Форма заявки/ Registration form

Заполните, пожалуйста, форму заявки на одном из языков (русском/ французском/ английском). *Please complete the form in Russian or French or English.* Сохраните, пожалуйста, Вашу заявку как документ Word под названием Заявка_ФАМИЛИЯ участника (например, Заявка_ИВАНОВА). *Please save the registration form as a Word document titled Registration_Author's surname (for example, Registration_DUPONT).*

ФИО (полностью) / <i>Full name</i>	
Ученая степень и ученое звание / <i>Academic degree and academic title</i>	
Страна, город/ <i>County, city</i>	
Место работы / <i>Affiliation</i>	
Должность / <i>Job title</i>	
Контактный телефон / <i>Telephone</i>	
Адрес электронной почты/ <i>E-mail</i>	
Направление исследования (см. инф. письмо)	
Название доклада / <i>Title of the presentation</i>	
Ключевые слова / <i>Keywords</i> (5-6)	
Аннотация (120-150 слов) / <i>Abstract</i> (120-150 words)	